Porównanie tłumaczeń Jana 5:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ów był — lampą — palącą się i świecącą, wy zaś chcieliście radować się do godziny w — świetle jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	On był lampa która jest zapalona i świecąca wy zaś chcieliście rozweselić się do godziny w świetle Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On był tą Lampą, która płonie i świeci,* ** wy zaś do pewnego czasu cieszyliście się jego światłem.[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	On był lampką zapaloną i ukazującą się, wy zaś chcieliście weselić się do godziny w świetle jej*.[3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	On był lampa która jest zapalona i świecąca wy zaś chcieliście rozweselić się do godziny w świetle Jego

[1)] Eliasz przyrównywany jest do ognia, a o jego słowie mówi się, że płonęło jak pochodnia (Syr 48:1).
[2)] <x>340 12:3</x>; <x>680 1:19</x>
[3)] = jego.